

Déli Hírlap

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Az angol impérium örököse Kanada felé kacsint

Roosevelt amerikai elnök minden erejével azon van, hogy világhatalmi törekvéseinek egyik további igen fontos pontját, Anglia költségére, megvalósítsa. Semmi egyebet nem kíván Angliától, mint azt, hogy katonailag és gazdaságilag egyaránt teljes mértékben szolgáltassa ki magát az Egyesült Államoknak. Katonailag azért, hogy jogot biztosít az Egyesült Államoknak a háború befejezése utáni időre is valamennyi brit támaszpont igénybevételére, gazdaságilag pedig a brit impérium területén érvényben lévő védvámok eltörlése, valamint a kaucsuk és cinn világpiacain elfoglalt monopolisztikus állásának feladása által. A Churchill legutóbbi beszédében annyira dicsért és „nagylelkű tett”-nek nevezett roosevelti „land and lease” törvény, amely készpénzzel való fizetés nélküli fegyverszállításokat biztosít, ebből a szempontból megvilágítva kétségtelenül sajátos fényt kap. Az új Kanada—USA megállapodással az Egyesült Államoknak először sikerült az Ottawapaktumba betörnie. Hivatalosan ezt így értelmezik: A szerződés magva a két szomszédos országban előállított hadianyag szabványosítása. A szerződés egyidejűleg azonban azt is célozza, hogy elkerüljenek minden felesleges munkát és, hogy az angol—amerikai kormány megrendeléseit egyszerűen oszthassák el a két ország ipara között. Valójában azonban a szerződés annyit jelent, hogy az együttműködési bizottság amerikai tagjai betekintést nyernek a kanadai, illetőleg brit gyártási rendszerbe és ezzel eddig feltételezett brit kereskedelmi titkok megismerésének birtokába jutnak.

Kanada, a legnagyobb brit dominium, amely területére nézve még az Egyesült Államoknál is nagyobb, Anglia számára — mint ahogyan igen gyakran tévesen gondolják, — valóban nem az a mesebeli ország, ahol ha a csillagos Égre ráborul az est, magányos farmerek szomorú énekének régen elfelejtett melódiáit viszi a szél az alvó prérák végtelen messzesége fölött, egészen a Rocky-Mountains fenséges határáig. Kanada a brit impérium kincses-kamrája! Megmérhetetlenül gazdag talajkincsekben, nikkell, platina, rádium, azbeszt, arany, réz, cink és ólom rendkívül sok van és mindezek felül páratlanul gazdag gabonaszállító. Ilyenformán természetes, hogy a háborúban Kanada lett az angol impérium legfontosabb fegyverkezési ipari nyersanyagára. Kanada feladata azonban nemcsak abban áll, hogy Angliának élelmiszereket és hadiipara számára nyersanyagokat szállítson és ezenkívül az angol hadsereget, különösen pedig a légi haderőt kész hadieszközökkel támogatassa. Kanada egyben az Egyesült Államok és Anglia között az összeköttetés legerősebb láncszeme, már csak azért is, mert régebben — akkor még ugyan inkább csak geopolitikai okokból — az Egyesült Államokkal sokkal szorosabb gazdasági kapcsolatokat tartott fenn, mint magával az anyaországgal. Roosevelt elnök nagyon is jól tudta, hogy 1938 augusztus 18-án Kinstonban mondott beszédében Kanada védelmét miért sorolta kifejezetten az Egyesült Államok feladatai közé. Hatalompolitikai következtetéseknek levonásában nyilván nemcsak abból a tényből indult ki, hogy a két szomszédos, még csak határjelző oszlopokkal sem elválasztott ország között népesedéspolitikai és kulturális téren egyre szorosabbá váltak a kapcsolatok, hanem Kanada „big business”-t ígérő termelési kapacitása is bizonyosan a szeme előtt lebegett. Amerika már maga sincsen tisztában a féltő gonddal felraktározott „aranyrögök” értékével és most az angol világbirodalom gazdasági életének aláásása révén akár újabb előnyökhöz jutni és az amerikai prosperitásnak a legerősebb alapozást adni. Anglia pedig — akarva, nem akarva — kénytelen lesz szinlett meglepődést mutatni. (TIB)

Pétain—Göring találkozó Saint Florentin-Vercigny-ben

A francia államfő rendkívül szívélyes megbeszéléseket folytatott a német birodalmi marsallal a két államot érintő problémák ügyében

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Pétain marsall vasárnap este elutazott Vichyből. Az éjszakát különvonatán töltötte, — jelentette ki De Brinon francia nagykövét a francia, német és külföldi sajtó képviselői előtt a német nagykövetségen tartott fogadáson.

Hétfőn délelőtt 11 órakor Pétain marsallt a demarkációs vonalon De Brinon, a francia kormány megbízottja a megszállt vidéken és Hanesse repülő-tábornok, Göring tábornagy megbízottja fogadta. Pétain marsall gépkocsin folytatta innen utját Saint Florentin-Vercigny-ig, a Göring marsallal történő találkozó kijelölt helyéig.

Mindazon helységeken melyeken Pétain marsall gépkocsija áthaladt, a Birodalom marsallt lelkesen ünnepelte.

A francia államfő délben egy órakor érkezett meg a Saint Florentin-Vercigny-i állomásra. Itt a német birodalmi marsall rendkívül szívélyesen üdvözölte a francia államfőt.

De Brinon résztvett ezen a találkozón és kiemelte, hogy Pétain marsall már régóta kifejezte ama óhaját, hogy találkozhassék Göring tábornaggal. Gö-

ring tábornagy és Pétain marsall találkozója Göring tábornagy különvonatán ment vége. A két marsall negyedóra megbeszélés után a francia államfő felkereste Darlan tengernagyot a tárgyaláson való részvételre.

A tárgyalás három óra tíz perccig tartott. Megvizsgálták mindazonokat a kérdéseket, melyek Németországot és Franciaországot érdeklik.

A megbeszélések befejeztével Göring tábornagy vendégül látta a francia államfőt. A délelődeli Göring marsall különvonatán szolgálták fel. Ezen résztvett Daran tengernagy is, valamint Bodenschatz és Hanesse repülő-tábornokok, Galland alezredes, az ismert német repülő, De Brinon nagykövét és Fontaine őrnagy.

A megbeszéléseket ezután ugyanolyan szívélyes formában folytatták.

Délután öt óra harminc perckor Göring tábornagy Pétain marsallt különvonatához kísérte és nagyon szívélyes formában vett búcsút a francia államfőtől. Vichyből jelenti a Stefani-iroda: Pétain marsall francia államfő és Darlan tengernagy helyettes miniszterelnök visszatért Vichybe. (Rador).

Negyvennyolc ellenséges kereskedelmi hajót süllyeszttek el novemberben a németek

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harcéri jelentést adta ki:

A keleti fronton, Rosztow körzetében tovább folynak a harcok.

Moszkva harc körzetében a német csapatok további szakaszokon mélyen benyomultak az ellenséges védelmi rendszerbe. Szentpétervárnál az erős tüzérégi előkészület után megindított több ellenséges kitérés kísérletet visszavertünk.

A német légihaderő bombatámadásokat ért el a Volgánál levő Rybinsk egyik repülőgéparányában, a Ladoga-tó jegén ellenséges csapatmozdulatokat hiúsított meg és folytatta Tichwintől keletre a vasúti összeköttetések megsemmisítését. Harci repülőgépek a legutóbbi éjszaka Szentpétervárt és a front északi szakaszán levő szovjet légi támaszpontokat bombázták.

Az Anglia körüli vizeken a német légihaderő elsüllyesztett egy kétézer tonnás szállítóhajót. Két másik kereskedelmi hajót megrongáltak. Légítámadásokat intéztek Anglia keleti részén kikötőberendezés- és állomás-üzemek ellen is.

Északkelet felé, Tobruktól délkeletre a változatos harcok a legutóbbi napokban a német olasz csapatokra kedvezően alakultak. Az ellenséget, amely

kísérletet tett a bekerített egységek felszabadítására, visszaverték és súlyos veszteségeket okoztak annak. Német harci repülőgépek bombákkal árasztották el a sollumi front felé vezető utánpótlási vonalat és súlyos károkat okoztak szállító berendezésekben Sidi Baraninál és Marsa Matruh-nál.

Az eddig érkezett jelentések szerint a harcok kezdetétől több mint kilencezer hadifoglyot, köztük három tábornokot, ejtettek a német és olasz csapatok és számos ágyun kívül még 814 brit páncélos járművet zsákmányoltak vagy semmisítették meg, ezekből 127 brit renülőgépet is loptak.

A brit haditengerészet november hónapban érzékeny veszteségeket szenvedett. Német tengeri és légi egységek elsüllyeszttek egy repülőgépanyahajót, egy cirkálót, három torpedórombolót, négy gyorsnaszádot, egy űrhajót és egy előőrhajót. Ezenkívül súlyosan megrongáltak két csatahajót, két torpedórombolót és másfél három hadihajót.

A brit ellátási hajózás elleni harc során november hónapban a német haditengerészet és légihaderő 48 ellenséges kereskedelmi hajót süllyesztett el, összesen 231.870 tonna ürtartalommal. Ezenkívül harminckilenc hadi hajót súlyosan megrongáltak. Az ellenség a különböző tengerrészekben utóbbi részén is jelentős veszteségeket szenvedett hajóirban.

Tüzérégi tevékenység a finn fronton

Helsinki-ből jelenti a Német Távirati Iroda: A finn főhadiszállás november 30-án kiadott hadijelentése: Hangó frontján elég élénk ellenséges tüzérégi tevékenység és tüzérégünk normális tevékenysége folyik. A karéiai földszorosban gyenge ellenséges tüzérégi tevékenység. Tüzérégünk gránátvetőink s tankelhárítóink ellenséges célpontokat bombáztak. A szvir fronton a tüzérég és a gránátvetők nyugtalanító tüze és felderítő tevékenység folyik mindeket részről. Tüzérégünk és gránátvetőink ellenséges ellenállási központokat semmisítették meg. Több

ütegállást elfoglaltak és az ellenség erődítési munkálatai megszakadtak. Egy barakfalut elfoglaltunk. A keleti fronton, a déli körzetben folynak a harcok. Több helyen az ellenséges állások nagyon jól meg voltak erősítve. Az északi körzetben az ellenség különösen erős támadásokat intézett bizonyos irányban, de ezeket a támadásokat visszavertük. (Rador).

A SZENTPÉTERVÁRI DIÁKOK TITKOS SZERVEZKEDÉSE

Helsinki-ből jelenti: Az egyik szentpétervári diák, aki a finnek fogságába került és az egyik finn-

országi városban levő fogolytáborban van, elmondta, hogy a szentpétervári diákok titkos alakulatba tömörültek — írja az „Uusi Soumi” című lap, — amelynek az lenne a célja, hogy megdöntse Sztalin diktatúráját. Néhány év előtt ezt a diákszervezetet feloszlatták és a diákokat börtönökbe zárták és kényszermunkára büntették. (ESS).

SZETSZÓRT ANGOL GÉPESÍTETT CSAPATOK

Rómából jelenti a Rador az olasz főhadiszállás közleményét: Az elmúlt napon a marmarikai csata újból helvi harcokkal járt. Tobruknál tüzérségi tevé-

kenység volt, az ellenség páncélosokkal támogatott támadását a „Tre To”-hadosztály visszaverte. A központi frontszakaszon előretolt egységek csaptak össze, több ellenséges harckocsit az olaszok megsemmisítettek. Sollumnál tüzérségi tevékenység folyt. Dzszebeltől délre olasz egységek angol gépesített csapatokat megtámadták és szétfelzúrták. A német-olasz légiő Marsa Matruhnál bombázta és repülőgéverezte az angolok katonai célpontjait, vasuti berendezéseit és ellátási központjait. Öt ellenséges gépet lelőttek.

A franciaországi szabadkőművesek az összes felelős állásokat elfoglalták

Párisból jelenti a Rador: Fay Bernard, a nemzeti könyvtár főkezelője Pétain marsalltól megbízást nyert a francia szabadkőműves páholyok működésére vonatkozó okmányok és iratok összegyűjtésére. Fay Bernard ezekkel az okmányokkal kapcsolatban kijelentette, hogy belőlük kitűnik, milyen szoros kapcsolatban voltak egymással a szabadkőművesek és egymás érdekében való közbenjárással az összes felelős

állásokat elfoglalták. A szabadkőműves szervezet, anélkül, hogy közvetlen támadást intézett volna az egyház ellen, működésével igyekezett azt szétrombolni. Franciaországban jelentős volt a szabadkőművesek tevékenysége. A szabadkőművesek már 1938-ban nyitottak a háború mellett foglalták állást és ilyen irányban állandó nyomást gyakoroltak a francia államférfiakra.

Az amerikaiak távoznak Észak-Kínából és a mongolvidékekről

Pekingből jelentik: A pekingi amerikai nagykövetség körlevelet adott ki, amelyben felszólítja az Észak-Kínában vagy Mongóliában letelepedett összes amerikai alattvalókat: haladéktalanul távozzanak

el ezekből az országokból. Felethető, hogy ezidő szerint ezeken a vidékeken 1133 amerikai tartózkodik: 617 férfi és 516 nő. Az amerikai alattvalók távozásának Shanghaien keresztül kell történnie. (ESS).

Diszes siremléket emelt a kegyelet Marconi hamvai fölé

Marconii, a nagy tudóst és világhírű feltalálót halála után a cortosai családi sírboltban helyezték el. De örök nyugalomra csak a testét adták át a temetőnek, a szelleme tovább él és világít ennek a nagy tudósnak, aki a legesodálatosabb találmányokkal ajándékozta meg egy hazáját, mint az egész világot. A dróttalan táviró feltalálója a rádiót is tökéletesítette és olyan széles eredményes munkát végzett más tereken is, hogy etekintetben legfeljebb Edison gazdag életét lehet párhuzamba állítani az övével. A Nobel-díjas Marconi találta fel az ugynevezett dróttalan bussolet is, melynek célja az, hogy a hajók a legsűrűbb ködben is tájékozódhassanak az elektromos hullámok segítségével. 1912-ben kapta meg erre a találmányára Marconi Amerikában a szabadságot és azóta rendkívül sok haszna volt belőle az egyetemes

hajózásnak. Olaszország most ismét különös kegyelettel adózott legnagyobb fizikusának. Bolognában gyönyörű mauzoleumot építettek számára. A mauzoleumot az a téren emelték, ahol Marconi dróttalan táviró kísérletei először sikerültek. Az egész terület oszlopcarnokszerűen építették ki és a tér északi oldalán emelkedik a Karrarai márványból készült mauzoleum. Most kegyeletes ünnepség keretében szállították át Cerosából a felejthetetlen nagy tudós hamvait. Az emlékünnepségen a Marconi-család tagjai vettek részt és nagyszámú közönség, amely ezen alkalomból Olaszország minden részéből Bolognába özönlött. Az emlékünnepséget Mussolini tartotta, aki kegyeletes szavakkal tolmácsolta az olasz nemzet örök hálóját.

Veszedelemes betörőt tett ártalmatlanná egy iővárosi detektív

Detektívregénybe illő módon fogott el București-ben egy veszedelemes betörőt Stefanescu Gheorghe detektív. Stefanescu Gheorghe nyomozásra indult és utközben figyelmes lett egy férfire, aki gyanusan viselkedett. A detektív követni kezdte a gyanús idegent, aki az egyik szűk utcában hirtelen megállt és szeméfordult a detektívvél, majd rágyújtott egy cigarettára. A detektív erre odalépett az ismeretlenhez és bemutatkozott:

— Stefanescu detektív vagyok. Boldog lennék, ha megismerkedhetnénk.

— Ön egyáltalán nem kívánom az ismeretségét — válaszolta az idegen és tovább akart menni.

A detektív erre hivatalosan is felszólította, hogy igazolja magát, mire az idegen kemény ökölcsapást mért a detektív arcába. A detektív rávetette magát a madórára és közelharc kezdődött.

Az idegen végül is kitépte magát a detektív kezéből, revolvert rántott és három lövést adott le Stefanescu Gheorghera.

Mind a három lövés talált. Az egyik golyó a fején sebesítette meg, kettő pedig a karját érte, de a detektív még sérülten sem adta fel a harcot. Újból megragadta az ismeretlent s addig tartotta, amíg a közhöz bodega személyzete a segítségére sietett. A lövések zajára odasietett emberek azután lefegyverezték az ismeretlent és megkötötték.

A rendőrségen kiderült, hogy a bátor detektív

Stefanescu Petre veszedelemes betörőt tette ár-

talmatlanná, aki csak nemrégiben szabadult ki a börtönből.

Kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy éppen egy utcán betörésből igyekezett hazafelé, amikor a detektív nyomába szegődött.

— Szerencsétlen napom volt! — fejezte be vallomását a betörő, akit átadták az ügyészségnek, a detektívet pedig orvosi segélyben részesítették. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy sérülései szerencsére nem súlyosak és hamarosan ismét szolgálatba állhat.

MEGJELENT

Magyar Népszórá

1942

ARA 35 LEI

TI-MIȘOARA I.

Bulevardul Regina Maria 8 alatt rendelhetik meg.

Vizsgálóadók a Magyar Népközlösség megyei szervezetei útján, vagy közvetlenül a Timisoara-i tagozat közponi iradóján:

szakszerű javítások
Villanyzerelések
Motorszerelek

I. STARCIEVICI

ELECTROTECHNIKUS és VILLANYSZERELŐ
Arad, Strada Eminescu 8. Telefon 17-11

Bridou tábornok az új francia hadügyminiszter?

Vichyből jelentik: Itteni jól tájékozott körökben úgy vélik, hogy a repülőszerelesség folytán tragikus módon elhunyt Huntziger francia hadügyminiszter utódja a nemzetvédelmi tárca betöltésében De Brion párisi francia nagykövét eddigi munkatársa, Bridou tábornok lesz. (Telegraph Orient).

Serrano Suner kihallgatása Franco tábornoknál

Madridból jelenti az NTI: Serrano Suner spanyol külügyminiszter a berlini megbeszélésekről visszatért a spanyol fővárosba és hétfőn este kihallgatáson jelent meg Franco spanyol államfő előtt, akinek jelentést tett a német fővárosban való tartózkodása idején német és idegen államférfiakkal folytatott tárgyalásairól.

A francia hadügyminiszter új szervezése

Vichyből jelenti a német lapok: A „Journal Officiel” törvényét közöl, melynek értelmében a francia hadügyminisztériumot teljesen újraszervezik.

Az új törvény azon az elven alapul, hogy a tervek, rendeletok, valamint a vezetés is a hadsereget illetően, a parancsnokságok kizárólagos hatáskörébe tartoznak és ezeknek vannak alárendelve a közigazgatási szervek.

A közigazgatási rendeletok az együttes pontos együttműködését biztosítják és így cselekvési szabadságot adnak a parancsnokságnak.

A rendeletek megszabásának és végrehajtásának ellenőrzését a hadügyminiszternek tartják fent.

A hadsereg általános közigazgatási vezetését tehát felosztják. Két új igazgatóságot létesítenek: külön a személyzeti és külön az anyagi ügyek intézésére. E két igazgatóságot közvetlenül a hadsereg vezérkari főnöke hatáskörébe rendelik. (Rador).

Brasov város elnemesítésének

Brasov város husellátását a polgármesteri hivatal szerződés útján biztosította. A szerződés köztölt cegnek hat hét alatt ezeröttszáz darab vagott sejtést kell leszállítani a város részére.

November elején kezdődtek a szállítások és azidőig mintegy nyolcszáz darab sertés érkezett Brasovba.

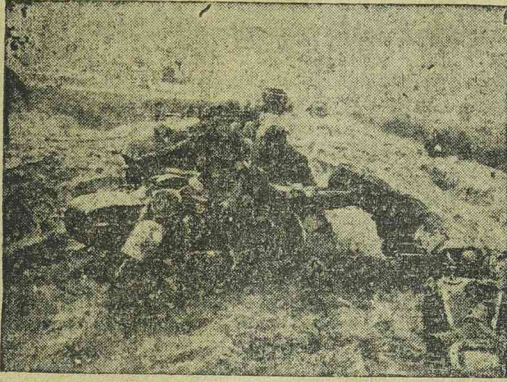
A szállítás lebonyolítására Konya József, a mézszárosok brasovi egyesületének elnöke és Moise Popa vendéglős kapott megbízást, míg a kiárusítást a hentesek egyetemlegesen vállalták. A nyersszalonna és a hár fejadagját a város hétről-hétre huszonöt, illetve ötven dekagramban állapította meg. Marhahussal ezidőszent szintén el van látva a város.

Ami a fehérlisztet illeti, Brasov város ellátása már hetek óta zavartalanul folyik.

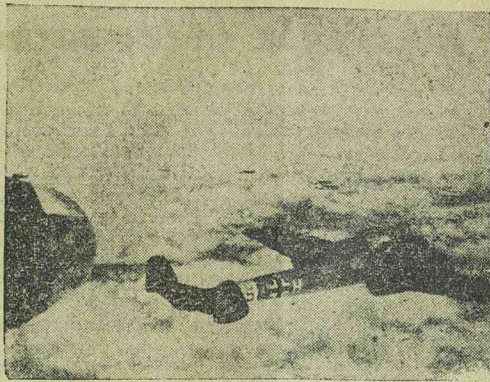
A lisztraktárok tekintésves készleteikkel rendelkeznek és minden szükségletet ki tudnak elégíteni.

Főzőolajat a napokban osztották. A havi fejadag ezuttal is husz dekagram.

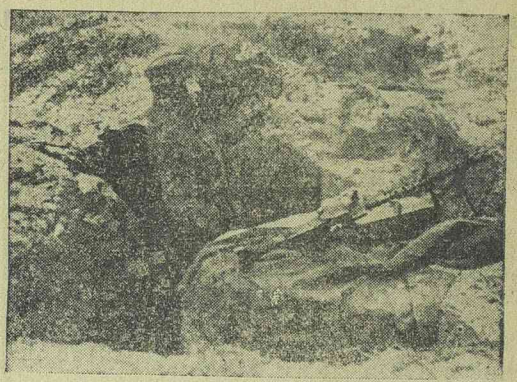
Itt említjük meg, hogy a brasovi polgármesteri hivatal felsőbb rendeletekkel való hivatalossággal felszólította a malmokat, szövetkezeteket, gyárakat, éttermeket, kantinokat, penziókat, szanatóriumokat, pékségeket, pogácsásokat stb., nyújtsanak be kimutatást arról, hogy milyen mennyiségű búzával, kukoricával, fehér- és kenyérlisztet, kukoricalisztet, korpával, burgonyával, sóval, petróleummal, cukorral, fával és takarmánnyal rendelkeznek. Kimutatást kért továbbá a kereskedések raktáraiban található közszükségleti cikkekről, valamint a külvárosi őstermelők birtokában levő husállatokról és igásfogatókról. A 29.043-1941. számot viselő rendelet hansúlyozza, hogy ezeket az adatokat kizárólag azért kéri, hogy megállapítsák a tényleges hiányokat és tiszta képet alkossanak a közszükségleti cikkeknél mennyisége felől, melyre a városnak 1942 augusztus 31-ig szüksége lesz. (—)



Egyesült erővel segítik tovább a motorkerékpárt a sáros úton



Német harci repülőgépek a behavazott szovjet állások felett



Német előrs a keleti fronton

Antonescu Mihai helyettes minisztereinek előterjesztette a gazdasági minisztertanácson berlini megbeszéléseinek eredményét

Bucurestből jelenti a Rador: December elsején gazdasági minisztertanács volt, amelyen Antonescu Ion tábornagy-államvezető elnököt, az ülésen résztvevő Antonescu Mihai miniszterelnökhelyettes, Sichi-tiu tábornok földművelésügyi, Stoicescu igazságügyi és Marinescu nemzetgazdasági miniszter, Pana Aurel földművelésügyi, Vulcanescu pénzügyi és Constantin tábornok, katonai és polgári ellátási államtitkár, valamint Ottulescu Alexandru, a nemzeti bank kormányzója.

Antonescu Mihai helyettes minisztereinek előterjesztette berlini látogatása során Hitler Adolf vezér és kancellárral, Göring birodalmi tábornaggal, Ribbentrop külügyminiszterrel, Funk dr. gazdasági miniszterrel és Clodius dr. miniszterrel folytatott megbeszéléseinek eredményét.

Antonescu Ion tábornagy-államvezető köszönetét fejezte ki a helyettes miniszterelnöknek a német fővárosban végzett missziójának teljesítéséért.

Németország szabadságharca Göbbels miniszter beszéde

Berlinből jelenti a Rador: Göbbels dr. német birodalmi miniszter a német akadémia keretében beszédet mondott a berlini egyetemen és a Németország szabadságáért folytatott harc jelenlegi helyzetéről foglalkozott.

Az előadásban megjelentek a diplomáciai kar, a kormány, a véderő, a párt, a gazdasági, tudományos, művészeti és kulturális élet képviselői. Göbbels miniszter a Németország szabadságáért folytatott háboru eredetét vázolta és egyebek közt a következőket mondta:

Az, amit külföldön „vilámláborúnak” neveznek, semmi egyéb, mint normális kapcsolatot a modern polgári és modern hadászat között.

Amikor a német győzelem kezünkben lesz, — mondotta Göbbels miniszter, — akkor ez nem lesz más, mint népünk minden ereje maradéktalan összefogásának gyümölcse.

A HÁBORU SZELLEMI VEZETÉSE

Ezután Göbbels dr. a háboru szellemi vezetéséről beszélt. Megemlékezett a német hadvezetőség hallgatási időszakairól, melyek a legtöbbször nagy döntések pillanatai voltak; megállapította, hogy német részről megfelelőbbnek tartják, hogy az angoloknak hagyják a pillanatnyi lélek-

tani sikereket, hogy megtartsák német részről az anyagi sikereket.

A német hírpontika megengedheti magának a hallgatási időszakot, mert beföldön és külföldön nagyon nagy bizalomnak örvend, tekintettel arra, hogy hírei mindenkor igazaknak bizonyulnak.

A továbbiak során Göbbels dr. megjelölte Németország álláspontját Kelet felől a kulturát fenyegető bolsevizmussal és Nyugat felől, a demokráciák uralmi vágyával szemben.

A történelem folyamán nemzeti esélyeink sohasem voltak ily kedvezőek, következképpen ily teljes sikerűek, mint ma, — mondotta. — Ez a nagy pillanat mindenünket igénybe veszi, de a nemzet meg is ad mindent. Sohasem voltunk így felfegyverkezve, mint ma, sohasem volt oly átfogó gazdasági hatalmunk és nem voltunk oly katonai erejű pozíciók birtokában, mint a jelenben és sohasem volt ily hősbéni gazdag hadseregünk és ily ragyogó hadvezetésünk, mint ebben a döntő harcban. Egy negyedszázada vagyunk harcban. A német nép ez idő alatt alig örvendhetett az életnek.

Ennek meg kell változnia.

Most folyik a német birodalom harca a vezetésért és a nagyhatalmi pozícióért. Az alattomos erők még egyszer ellenünk fordulnak, hogy megsemmisítsenek, de kudarcot fognak vallani.

Győzhetünk, győznünk kell és győzni fogunk — hangoztatta Göbbels miniszter

Beszéde következő részében Göbbels miniszter a háboru két évének eseményeiről adott összefoglaló képet, majd felvette a kérdést: Hogyan győzhetne ezután Anglia, illetve hogyan akaratná, hogy ne győzzék le?

Göbbels Churchill brit kormányelnök háborus politikáját jellemezte, majd megállapította: azt, aki a bolsevizmussal szövetsézik, nem lehet másnak tekinteni, mint sötétagyú embernek, a szó legerősebb értelmében, és Európa ellenségének.

Az utóbbi időkben a német békepuhatolozásokról terjesztett hírekre vonatkozóan Göbbels miniszter kijelentette, hogy ezek annak a vágyálmái, aki mindennek hitelt ad, ami gondolatában felülrik.

Roosevelt elnöknek az utóbbi napok eseményeivel kapcsolatos szerepére vonatkozóan Göbbels dr. az Egyesült Államok gazdasági, politikai és katonai lehetőségeit és lehetőségeit elemelte.

Általános összefoglaló szemlélettel ezután kitért a miniszter földrésznünk mindama problémáira, melyek a háboru kitérése óta, Dancig kérdése miatt függőben maradtak és ismertette azt a módot, ahogyan e problémákat megoldották. Az összes megoldatlan

is Németország és szövetségesei életérdekeinek megsemmisítésére törekedett, földrésznünkön a viszály magvát hintve el, majd felmerült a bolsevizmus problémája. Azé a bolsevizmusé, mely száznolcvanmillió lelket nyomoruságos életre kárhoztatott, csak azért, hogy felépítse a bolsevista hadsereget és megrohanhassa földrésznünket.

Mindezeket a problémákat, akarva, nem akarva, de meg kellett oldani. Európának el kell döntenie, hogy élni akar-e, vagy khaoszba süllyedni.

Az az esély, mellyel most a német nép rendelkezik, egyedülálló és a legnagyobb.

Győzhetünk, győznünk kell és győzni fogunk! — mondotta Göbbels miniszter.

Ez a háboru részünkről mindent megkövetel, de mindent fel is ajánl nemzeti életünkhöz és jövőnkhez. Ki kívánna közülünk nyugodni, de tartalom nélküli életet ezen a helyen? — fejezte be beszédét Göbbels miniszter.

December negyedikén kezdődik a novemberi és decemberi cukoradag kiosztása

A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy december 4-én az egész országban megkezdik a november és december hónapjában cukoradagok kiosztását.

A szétosztásra kerülő mennyiség a két hónapra személyenként egyestől kilógram, amelynek kiosztása az eddigiekhez hasonlóan jegy alapján történik.

A kórházaknak, gyógyszeráraknak, laboratóriumoknak és gyümölcsigényáraknak juttandó cukormennyiséget közvetlenül az érdekeltekkel közlik. Az államtitkárság közli még, hogy január 1-ig újabb cukormennyiség kerül szétosztásra.

Tekintettel a répatermelőinek fizetett magasabb átvételi árra, a cukor kilógramja 50 lei.

Az osztályosajáték első osztályának második napi eredményei

Az osztályosajáték első osztályának második napi húzasan a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Százezer leit nyert a 16387 38536 45236 56740 63527 72868 65183 71399 75594 és 79305 számú sorsjegy.

Hatvanezer leit nyert az 54068 7380 63247 és 15269 számú sorsjegy.

Negyvenezer leit nyert a 23592 61806 28913 és 22703 számú sorsjegy.

Harmincezer leit nyert 60468 16682 17472 53350 62887 61015 54899 43767 és 68104 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 26838 72310 4139 23957 15136 49682, 68165 67355 68504 74813 és 41704 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki, egyenként tízezer, ötezer, négyezer, háromezer és kétezer leies nyereménnyel. A velünk között számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

FORUM (Arad)

a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

Előadások 3, 5, 7 15 és 9 30-kor

MA! A SZEZON LEGSZENZACIONOSABB VIGJÁTEKA!!!

Egy film, ami egyaránt érdekli a házastársakat, egy a feleséget mint a férjét, és a háziarátot

A jó házasság titka

(A háromszög)

A főszerepekben: **Warne Baxter, Lorela Young, Besar Romero, Binnie Barne**

Műsoron kívül a legjobb O. N. C. és UFA háborus hirdető.

— **ISTEN ORSZAGA** a felebarátnak adott adományból áll. Légy büszke, hogy adományozhatsz a Téli Segély javára!

— **Ujabb Hull—Halifax-megbeszélés.** Halifax lord, washingtoni angol nagykövet vasárnap délelőtt újabb megbeszélést folytatott Hull külügyminiszterrel. Minden valószínűség szerint ez a megbeszélés is a távolkeleti helyzettel állott összefüggésben. (Europapress.)

— **Harcotéren elesett katonák családtagjainak figyelmébe.** Az aradi városháza közli a bolsevizmus elleni harcban elesettek családtagjaival, hogy nyugdíjkönyvük kiállítására végett jelentkezzenek a városháza 16-os számú szobájában.

— **Amerikai demokrata szenátor a Balfour-nyilatkozatról.** Newyorkból jelenti a Rador: Az NTL közli: A Balfour-nyilatkozat nemcsak a brit kormány, hanem az Egyesült Államok kormánya számára is kötelezettség — mondotta Pepper demokrata szenátor az egyik zsidó szervezet tagjai előtt tett kijelentésében.

— **Orvosi hír.** Dr. Schatzmann — Bartos fogorvos (medic evreu) újból rendel. Arad, Str. Tache Ionescu 1. szám.

Legideálisabb arcszépítő, finomító a FÖLDES-féle GENIUS arccrém. esteli és nappali használatra. Egy téglár ára 70 lei, GENIUS-puder egy doboz ára 70 lei, GENIUS-szappan 70 lei, FÖLDES GYÓGYSZERTÁR, ARAD.

— **Franciaország nem engedett át afrikai támaszpontokat Németországnak.** Vichyből jelenti a Havas-OFI ügynökség: Hivatalos körökben minden alapot nélkülöző, fantasztikus állításoknak minősítik azokat a külföldi forrásból terjesztett híreket, melyek szerint Franciaország átengedné Németországnak Rabat, Maknes, Gabes és Sfax fontos afrikai támaszpontokat, valamint Bizerta katonai kikötőt. Ugyanebből a forrásból közölték, hogy már német tiszték érkeztek és kisebb német csapatok szivárognak be Mareth vonalán, Tripolitania és Tunisz határára. E hírek visszautasítása alkalmából a francia légügyi minisztérium határozott formában megcafolta azokat az amerikai forrásból származó hreszteléseket is, melyek azt akarják elhitetni, mintha száz francia repülő, tuniszi támaszpontjáról, átszökött volna a Líbiában harcoló brit erőkhöz. (Rador.)

— **Orvosi hír.** Dr. Papp Ferenc, Gataia, jud. Timis, újból rendel. Röntgen-átvilágítás.

— **Holttest a vonat tetején.** A Bucurestiből elindult személyvonat egyik kocsijának tetején Chitila állomáson holtan találták Zoitoiu Marin huszéves dambovitamegyei fiatalembert, aki jegy nélkül szállt a vonatra és a vasuti kocsi tetején akart utazni. Fején és arcán zúzódások és sebek voltak. Valószínű, hogy amikor a vonat egy hid alatt haladt el, a kiálló vasrészek okozták a halálos sebeket.

Az Egyesülés Ünnepe

Bucurestiből jelenti a Rador: Ikeson délelőtt 11 órakor a patriárkán a december elsejei ünnep alkalmával Te-Deum-ot celebráltak, meyen megjelent Mardareanu őrnagy, Ófelsége I. Minai király képviselőiben, Antonescu Ion tábornagy-államvezető, Antonescu Mihai professor, helyettes miniszterelnök, a kormány tagjai, a bucarestii hatóságok vezetői, a Mihai Viteazul rend lovagjai, a világháború és az 1941. évi háború rokkantjai és hadiárvai szervezetének delegátusai és a frontharcosok szövetségének képviselői. Az istentiszteletet őszentsége Nicodim, Románia pátriárkája tartotta, papi segédlettel. Antonescu tábornagy-államvezető 11 órakor érkezett, katonai tiszteletadásban egy zenekarral és zászlóval kivonult díszszázad részesítette. Az istentisztelet

után Antonescu Ion tábornagy-államvezető ellépett a díszszázad sorfala előtt, majd a felvonulást fogadta. A Te-Deum déli 12 órakor ért véget. A december elsejei Egyesülés Ünnepe alkalmából hálaadó istentiszteletek voltak hétfőn délelőtt az ország valamennyi templomában.

Budapestről jelenti a Rador: December elsején, az Egyesülés Ünnepe alkalmából a budapesti román követségen istentiszteletet tartottak. Az istentiszteletet Toma Ungureanu lelkész, a Gojdu-alapítvány kápolnájának lelkésze tartotta. Az istentiszteleten Stan Geblescu ügyvivővel az élen megjelentek a követség tisztviselői, valamint a magyarországi román misszió tagjai, családjaikkal együtt.

— **Halálos baleset.** Hochmann Sándor, a severin-megyei Bucosnita községbeli munkás, az iparvasuton egy vagon fát szállított. Utközben a vagon kiugrott a sínekből és Hochmann a kerekek alá került. Súlyos sérüléseivel beszállították a caransebesi kórházba, ahol meghalt.

— **Hatvan ezer leles lopás Visag községben.** A severin-megyei Visag községben működő Grossu Petru tanító feljelentést tett a csendőrségen, hogy az iskola egyik osztályából eltűnt a bördöndje, amelyben számos irat és értéktárgy volt. Kára mintegy hatvan ezer lei.

— **A Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetségének közgyűlése.** A Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége Besa Cornel mérnök elnökle alatt rendezévi közgyűlést tartott. A szövetség jelenleg huszonnyolc egyesületből áll, amelyből tizenhat egyesület képviselői jelentek meg a közgyűlésen. A napirend keretében először egyesületi adminisztratív ügyek nyertek elintézését, majd az időközi lemondások folytán megüresedett hat választmányi tagsági helyre ejtették meg a választásokat. Egyhangulag megválasztották: Brebenariu Vasile, a Transnational S. A. igazgatóját, Penes Stefan, a Desfac S. A. igazgatóját, Lupu Alexandrut, a „Transbanat” szállító vállalat igazgatóját, Ciuca Ioant, a Socotex S. A. (volt Dornhelm) igazgatóját, Baciu Octavian, az S. A. R. pentu Comert igazgatóját és Moldovan Anton fakereskedőt. Továbbra is változatlanul tagja maradt a választmányoknak Roxin Bibescu Iosif, a gyógyszerészek testületének és a Sfatul Negustoresc elnöke. A felügyelőbizottságba Caltiu Alexandru, volt timisoarai kerületi postaigazgatót és Krayer Elemért, a bánáti droguisták szövetségének elnökét választották meg.

— **Két halálos forgalmi baleset.** Bucurestiben az egyik gépkocsi elütötte Noftalovici Etla hatvanhat éves asszonyt, akit beszállították a kórházba, de életét már nem tudták megmenteni. Balesetnek esett áldozatul Constantinescu Elena hetvenöt éves asszony is, aki az egyik villamoskocsi alá került. Be akarták szállítani őt is a kórházba, de utközben meghalt.

Az Olasz Nyelv és Kultúra Terjesztése Aradon

Aradon az Olasz Kulturintézet szintén megkezdte működését és megnyitott az 1941-1942 akadémiai év. Arad is belekapcsolódva az általános programba, az itteni olasz barátoknak is újból alkalmuk nyílik, hogy elsajátítva a dallamos olasz nyelvet, eredetiben olvashassák Itália irodalmának könyveit és megismerjék az olasz civilizáció történetét.

Az aradi Olasz Kulturintézet is megrendezi azokat a hangversenyeket, amelyeket hírneves olasz zeneművészek adnak majd Aradon. Ilyen volt az október 23-án megtartott hegedűkoncert, amikor a világhírű Arturo Bonucci hegedűművész játszott az aradi zenekedvelő közönség előtt. A legközelebbi ilyen hangversenyt Ornella Puliti Santoliquido zongoraművész-nő felléptével rendezi meg az aradi Olasz Kulturintézet. A művész-nő Vivaldi, Vento, Pollini, Scarlatti, Beethoven, Paganini, Liszt, valamint Chopin szerzeményeiből ad elő. Az európaszerte jólismert zongoraművész-nő Brugnali professor neveltje és büszkesége s immár négy év óta hangversenyez Európa különböző országában.

Az aradi Olasz Kulturintézet rendezésében kulturismereteket terjesztő előadások is lesznek, hogy az olaszbarátok megismerhessék az új Itáliát. A „Kultúra tanfolyam” szakaszokra van osztva, az első rész Olaszország művészi városaival foglalkozik és az előadó tanár képekkel is illusztrálja az elmondandókat. A teljesen dímentes előadás-sorozat keretében minden kedden este 7—8 óra között és csütörtökön 6—7 óra között Mario Forte tanár, az aradi Olasz Kulturintézet vezetője ismerteti az érdekes témakört.

Az olasz nyelvtanfolyam tulajdonképpen három részre oszlik. Az évharmados nyelvtanfolyam növendékeként kezdőket vesznek fel és az órák hétfőn, kedden és pénteken délután hat és hét óra között vannak. Beiratkozási díj 200 lei, diákoknak 100 lei. **Eves nyelvtanfolyam** haladók részére minden kedden délután 6—7 óra között, csütörtökön pedig ugyancsak délután 7—8 óra között. Beiratkozási díj 300 lei, diákoknak 150 lei. **A gyakorlati nyelvtanfolyam** keretében tisztviselők és kereskedők társalgást és kereskedelmi levelezést is tanulhatnak. Órák hétfőn, szerdán és pénteken este 7—8 óra között. Beiratkozási díj 200 lei, diákok 100 lei.

Bármely tanfolyamra bárki jelentkezhetik és felvilágosításért minden nap este 6—8 óra között Mario Forte professzorhoz, vagy megbízottjához fordulhat, a Moise Nicuora fiúliceumban.

Az a meleg érdeklődés, mely ezuttal is megnyilvánul az intézet munkássága iránt, élénk tanúbizonysága annak, hogy az Olasz Kulturintézet nemcsak kulturaterjesztő munkásságát a társadalom legfelsőbb rétegeiben kellőképp értékeli és őszinte rokonszenvvel kíséri.

Újveletes gyógyszerárak

Szerdán, december 3-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Kárpáti (a villamos állomással szemben), Földes (Eminescu-utca) és Rozsnyai (Avram Iancu-tér).

Mozzi

Szerdán a mozik műsora Aradon a következő: Corso: Tosca. Forum: A jó házasság titka.

O csó csillárok
ELECTRICA cégnél, Arad
Strada Eminescu 8. Tel. 17 11

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 3, 5, 7'15 és 9'15-kor

Ma szenzáció és premier!

A szezon legnagyobb ZENEI eseménye Puccini örökszép operájának gyönyörű filmváltozata

TOSCA

A főszerepekben a legnagyobb olasz és spanyol művészekkel

AZ UFA-FILM UJDONSÁGAI

Heinz Rühmann és Anny Ondra

a nazyszeci „Der Gasmann” című új UFA-filmben

A kitünő filmet Carl Froelich tanár, a világhírű rendező rendezte

Az életben az ember gyakran kerül olyan helyzetbe, hogy a valódi tényállást nem látja teljesen tisztán, mert a helyzet előtte valószínűtlenné tűnik. Az ember nem mindig hajlandó a helyzeteket úgy elfogadni ahogyan adódnak és olykor le is tagadja azokat, mert kényelmetlenek. A legbecsületesebb ember is zavarban van és nem tudja, hogy mit is kezdjen, ha az a bizonyos valószínű mondott helyzet valószínűtlenné látszik. Ezeket a megfigyeléseket csinálta Spoerl Henrik dr. kitünő német író humoros regényében egy derék, jóra való fiatal ember, egy gázvállalat tisztviselője. A fiatal embernek nincsenek földi javai, bár olykor sok pénz van nála, de ez nem az ő tulajdonát képezi, hanem a vállalat ügyfeleitől inkasszált. Ezt a pénzt természetesen le kell adni a hivatalában.

A veszedelmes üzleti maché

De mi lesz, ha egy szép napon tízezer márkával jön haza, amelyet nem kell leadnia és amely tényleg az övé? Ezt a tekintélyes összeget nem örökölte, nem is a sorsjátékon nyerte, hanem egy furcsa véletlen révén jutott a pénzhez. Amikor ugyanis szabadságáról hazautazóban volt, közvetlenül Berlin előtt benézett a vonaton az egyik első osztályú hálókocsi felébe és ekkor hirtelen rárontott egy férfi hálóköntösben és nagy idegesen kényszerítette, hogy azt az öltönyt, amelyben volt, cserélje fel az övével és ezért adott neki egy tízezer márkáról szóló csekket. Az il-



HEINZ RÜHMANN

a „Der Gasmann” című UFA-film címszerepét játsza

lető hálókocsibeli utasnak, mint utóbb kiderült, minden oka megvolt, hogy ezt a cserét sűrgesse. De vajon ki niszta el a szegény gázgyári hivatalnoknak, hogy ilyen uton tízezer márkához jutott? Az egész olyan valószínűtlen helyzet és itt jön a fenti megállapítás, hogy kénytelen csalafintaságra vetemedni és mivel abban nem sok tapasztalattal rendelkezik, még inkább gyanuba keveredik, hogy ő tulajdonképpen gazember. Komédia lesz tehát az igaz helyzet körül, amely azonban becsületességgel rendelkezik.

Az új film két sztárja

Ez a humoros história, a „Der Gasmann” címen feldolgozott nyert a film számára is. Spoerl Henrik a szerző maga írta a forgatókönyvet és Carl Froelich tanár volt a játékvezető rendező. Heinz Rühmann játsza a férfi főszerepet, akinek nagyszerű partnere a film egén már hosszú idő óta nélkülözött művésznő, a kitünő Anny Ondra. A vezető szereplőknek nem könnyű a helyzetük, mert a szövegkönyv sorai között megnyilvánuló ironiát meg kell eleveníteniük. Az a feladatuk, hogy a valóságot, amely annyira hihetetlennek látszik, valószínűvé kell tenni. A való élet komolyosságát komikus megvilágításba helyezik és ez az igazi komédia lényege. Heinz Rühmann olyan művész, aki komolyan bírja a színpadon és a filmvászton is. Ő soha nem szökik ki a szerepéből, hanem azután futni, ha azok nem onmaguktól aródnak. Ő mindig olyan-

nak akar látszani, amilyen tényleg. Mindig jó arcot csinál, ha olykor nincs is hozzá nagy kedve. Elképzelhető, hogyan lesz az a bizonyos tízezer márká az ő számára bajok forrása, hogyan érzi át szerencsés helyzetének valószínűtlenségét, hogyan számol azzal



Jelenet a „Der Gasmann” című pompás Froelich-filmből

Itt pénzt szímatol az ember! — állapítja meg Alfréd és máris megpumpolta Knittelt (Heinz Rühmann) ötven márká erejéig

a tétellel, hogy a világ azt akarja, hogy megcsaljuk, de viszont a csaláshoz mégis sokkal ügyetlenebb. Ezen kitünő színész mellett áll Anny Ondra, mint az ő kis felesége. Ezuttal nem a bájos enfrant terrible lesz, aki a józan világot a feje tetejére állítja. A groteszk elem ebben a szerepben hiányzik belőle és a valószínűséget fogja szolgálni, amelynek az ő vidám természetűe oly szívesen ellentmond.

Mit mond a szerző

Ennek az új UFA-filmnek a felvételei Tempelhofban a Froelich-studióban készültek, ahol Carl Froelich tanár az új „Der Gasmann” című UFA-filmet, Spoerl Henrik regénye után rendezte. A regény szerzője szintén ott volt a felvételeknél és megadta a jónak volt változtatásokat vagy újabb párbeszédeket iktatott be a nagyobb hatás kedvéért.



Knittel (Heinz Rühmann) felesége (Anny Ondra) a férje kabátjában sajátos leltárra akad. A „Der Gasmann” egyik jelenete.

Spoerl Henrik dr. egyébként nyilatkozott regényírási és filmalkotási munkájáról is: Az én „Der Gasmann” című munkám tulajdonképpen csak egy bővített novella és én úgy érzem, hogy ma az elbeszéléseknek ez a fajtáját az emberek szívesebben veszik, mint a kötet vastagságú leírásokat. Nekem azonban a kevésbbé

terjedelmes munkára is idő kell és ezen a munkán egy esztendőig dolgoztam. Természetesen egyformán tekintettel voltam a regényre és a filmre. Én különben semmiféle témát nem bocsátom szabadon a film számára, ha azt nem én magam írhatom meg és nem lehetek jelen a film készítésénél az utolsó forgatási napig. Ennek a filmnek a tárgyáról többet elárulni, annyiban a regényolvasók már ismerik, kár volna. A mozilátogatóknak ne vegyük el a meglepetés örömet. Annvtt azonban elárulhatok, hogy Heinz Rühmann, aki immár az én harmadik darabomban játszik, ezuttal egészen más és mindenképp sokoldalú és eredeti. A regényem megírásánál igazán nem gondoltam Rühmannra és a filmre való feldolgozásánál mégis egy nagyszerű és tipikusan ráálló szerep jutott a számára, mert ez a művész olyan komikus, aki egyben élethűen játsza a szerelem szerepét is.

Zarah Leander

ujból szerepel egy Varieté-filmben

Az UFA új Zarah Leander-filmje, amelynek a címe: „A nagy szerelem” Rolf Hansen játékvezető rendezése mellett készül. Az olaszországi helyszíni felvételek után a film folytatása most a bécsi műteremben áll munka alatt. Ez a nagyszerűnek ígérkező új filmremekmű Zarah Leandert a Varieté csillogó világában mutatja be. Egy ünnepelel énekesnőt játszik, aki szerepe szerint bizonyos egocentrikus élet- és hivatásfelfogásból kiindulva rendkívül eredeti alakítást nyújt és újból csillogtathatja páratlanul álló művészetét. Staal Viktor, Hörbiger Paul és Weiser Grethe a nagy művésznő partnerei, az énekszámokat pedig Jary Mihály írta és ezeket Zarah Leander a filmben mint a Varieté énekesnője adja elő.

Brigitte Horney legújabb filmje

A kies fekvésű Mariazell környékén és Bécsben mentek végbe az „Illusion” című UFA-film külső felvételei, Tourjansky forgatókönyve alapján. Tourjansky egész sereg kitünő színésszel rendelkezett, amikor ezzel a filmmel munkához fogott. A vezető szerepekben: Brigitte Horney, Johannes Haesters, Nikolai Kolin és Otto Eduard Hassel szerepelnek.

„Eg és Föld között” című UFA-film felvételei elkészültek

A Rapid mentén befejeződtek azok a helyszíni felvételek, amelyek az „Eg és Föld” között című nagyszerű UFA-filmhez készültek. A forgatókönyv előírásai és felvételek véget értek és Harald Braun dr. játékvezető ezzel a filmmel, amelyet Jacob Geissel együtt Otto Ludwig hasonló című elbeszélése után készített, első rendezői munkáját sikeresen befejezte. A főszerepeket Werner Krauss, Giselle Uhlen, Paul Henckels, Gustav Waldau, Elisabeth Flickenschildt, Charlotta Schulz Wolfgang Lukschy és Martin Urtei játszák.

Rudolf Forster — új filmben

„Wien 1910” a neve annak az UFA-filmnek, amelynek felvételei egy jellegzetesen eredeti bécsi film képeit adják. E. W. Ena játékvezető irányítása mellett Bécsben készülnek a felvételek és a forgatókönyvben Gerhard Manzel találó részleteket mutat be Bécs egykor hírneves polgármesterének és vezető politikusának, Lueger Karl drnak életéből és alkotásából, akinek neve szorosan összenőtt az akkori Bécs fellendülésével és háboru előtti életével. Rudolf Forster játsza Lueger nagyszabású szerepét és ebben hosszú filmzárat után ismét alkalma nyílik egyedülálló jellemrajzoló művészetének hatékony bemutatására.

Hochzeit auf Bärenhof

A „Hochzeit auf Bärenhof” című UFA-filmben, amelyet Carl Froelich tanár Sudermann egyik novellája után rendezett, Wegener Paul, Heinrich George, Ilse Werner és Ernst v. Klipstein játszák a nagyobb szerepeket. Wegener egy földesurat játszik, akinek durva cinizmusa miatt a környezetével állandóan konfliktusai támadnak. Mindaz, amit Sudermann naturalisztikus hűséggel leírt, Wegener nagystílusú művészetével megdöbbentő erővel fogja életre kelteni.

KÖZGAZDASÁG

A szabotálók munkatáborba utalása közigazgatási úton is elrendelhető

A hivatalos lap december második számában rendelettervénnyel jelent meg, amely lehetővé teszi, hogy

közigazgatási úton járjanak el azokkal szemben, akik az árak mérésénél és mérlegelésénél csalnak.

Az érdekelteket három hónapig terjedő munkatáborba való utalásra ítélik.

A munkatáborba való utalást a megyei prefektus, törvényhatósági joggal felruházott városokban (municipium) pedig a polgármester rendeli el.

A szabotázs cselekményét megállapító közeg a 396/1941 számú rendelettervénnyel ötvennyolcadik szakasza értelmében két példányban kiállított jegyzőkönyvet készít, amelyből egyet az illető személlyel a prefektushoz, vagy polgármesterhez küld.

Amennyiben a fenti büncselekményt falun követik el,

a munkatáborba utalást az első bírói fórum marasztaló ítélete után lehet elrendelni.

Az ítéletről azonnal másolatot küldenek a megyei prefektúrához, amelyhez csatolják a bírói fórum jegyzőkönyvét is.

BEFEJEZŐDTEK A ROMÁN-OLASZ KERESKEDELMI TÁRGYALÁSOK. Az eddig érvényben volt román-olasz kereskedelmi és fizetési egyezmény módosítása érdekében indított tárgyalások befejeződtek. Az egyezmény nagyobb mennyiségű nyersanyagot biztosít a román textil-, vegyi-, fém- és bőripar számára. Ezenkívül lehetővé teszi mintegy tizenkétezer tonna rizs behozatalát. Az egyezményt a közeli napokban írja alá Marinescu Ion nemzetgazdasági miniszter és Renato Bova Scoppa bucurestii olasz követ.

Országos állatvásár Luzoion. Az országos állatvásárt Luzoion december 9-én tartják.

Argentínában is megszűnt a gabonakereskedelm szabadsága. Az argentin kormány buzára, lenmagra és napraforgóra az összes argentinai tőzsdéken betiltotta a határidősüzleteket. A káros árnyomozások megakadályozása céljából egvuttal so- kerül a minimális árak megállapítására is. A malomok a jövőben csak közvetlenül az argentinai gabonahivataltól vásárolhatnak gabonát. (MN)

AZONNAL JELENTSÜK FEL AZ ÁRDRÁGI TÖKÖKAT. A katonai és polgári ellátási államtitkárság felhívja a fogyasztókat, hogy azonnal közöljék a hatóságokkal a kereskedők áruzsoráját, mert csak így lehet elejét venni egyesek kapzsiságának. Amennyiben úgy látják, hogy a helyi hatóságok nem intézkednek, panaszukkal forduljanak a felsőbb hatóságokhoz, amelyek utasítást kaptak, hogy azonnal vizsgálják meg az eseteket.

A Szovjetunió a nyersanyaghiány miatt kénytelen volt a hajóépítést megszüntetni. A szovjet illetékes népbiztosa, mint Hsinkingből jelentik, a nyersanyaghiányra való tekintettel azonnali hatállyal elrendelte, hogy a vladivosztoki, chabarovszki és komszomolszki hajógyárakban mindennemű hajóépítési tevékenységet be kell szüntetni. A rendelet értelmében nemcsak új hajók építését nem szabad megkezdeni, hanem a félig kész hajók építését is abba kell hagyni. Az építés alatt álló hajókat amerikai vásárlásokkal akarják pótolni. (MN)

Funk német miniszter a vállalkozó új típusáról

Németország — jelentette ki Funk gazdasági miniszter a bajor gazdasági élet müncheni seregszemlén — új gazdasági etikát teremtett és egyben a vállalkozó új típusát alakította ki. A vállalkozó már nem a személytelen tőkének, hanem az egész közgazdaságnak tartozik felelőséggel és alá kell magát rendelnie azoknak a nagy feladatoknak, amelyeket az állam vezetői a gazdasági élet elé kitűznek. Németország a nyereségben ösztönző erőt lát a népközösség szolgálatában is álló előhaladás irányában és ennyiben, a vállalkozó nyereség után törekvése a német gazdasági rendben továbbra is lényeges szerepet tölt be. Azoknak a nyereségeknek azonban, amelyek kizárólag vagy túlnyomólag valamilyen szükséghelyzet vagy gazdasági hatalmi állás kihasználásából származnak, nincsen erkölcsi létjogosultságuk. Háborus időkben csak annyiban lehet szó nyereségről, amennyiben beleillik a háborus gazdálkodás kereteibe. Ez nem gazdasági, hanem erkölcsi korlátozás. Amíg a nép élethálóját harcot vív, a vállalkozónak nem a nyereségért, hanem nemzeti kötelezettségérzetből kell dolgoznia. Ez azonban nem jelenti a nyereségnek, mint a gazdasági élet mozgatójának kizárását, hanem csak kellő határok közé való szorítását. Azt, hogy az ügyes és szorgalmas vállalkozó többet keres, mint a közepszerű vállalkozó, a háboruban is helyénvalónak kell tekinteni, ellenben nem lehet megengedni, hogy valaki magán a háborun nyereszkedhessék. (MN)



HAZAK FOLYÓK SZÖLÖK MALMOK TELKEK

ELADASA VELELE CSERÉJE

minden ártokozatban

Hatzek ügynökség

Arad, Puli, Caru 17. (vált 46) tel. 18-5

SPORTESEMÉNYEK

Viselhet-e az ökölvívó szemüveget?

Az avatatlanok, de sokszor a sportemberek maguk is „Nem”-et válaszolnak arra a kérdésre, hogy lehet-e öklözni az olyan egyén, aki különben szemüveget hord. Ezzel el is vágunk az utat azoknak, akik más szempontból teljes mértékben megfelelnek az öklövívás követelményeinek. A szakemberek azonban már másképpen látják a dolgot, főleg amióta már nagyszzerű öklözők kerültek ki a szemüveget viselők táborából. Ez persze nem azt jelenti, hogy mérkőzés közben is szemüveget hord az illető versenyző. Erre sokan azt válaszolják, hogy akkor az, aki különben állandóan szemüveget visel, hátrányba kerül, mert minden bizonnyal nem lát olyan jól, mint az, aki a polgári életben sem hord szemüveget. Ez is az első pillanatban igaznak tűnik, de ne feledjük el, hogy a hiányos látás viszont más érzékeket fejleszt ki jobban, amiknek éppen az öklövívó veszi legjobban hasznát. Az öklözni az edzésben nemcsak erős ütést, kitarást és keménységet szerez, hanem biztonságot a szorítóban, a küzdelem helyzeteinek mindenkor gyors felismerését és helyes távollásfelbecsülési érzékét is.

A német öklövívók régi gárdájának egyik kiváló képviselője, a pehelysúlyú Theo Beyerling a szorítóban kívül nem tudott szemüveg nélkül egy lépést sem tenni. Ezzel szemben a szorítóban pompás öklözőnek bizonyult és nemcsak kemény ütéseiről volt híres, hanem arról is, hogy gyakran megtalálta ellenfelének a sérthető pontját és kiütötte.

A németeknek van ma is egy kiváló szemüveges öklövívójuk, a középsúlyú Pepper Rudi, aki egyik kiütéses győzelmét a másik után aratja. De nemcsak ez a két öklövívó hord a magánéletben szemüveget, hanem igen sok más is, de Pepper az első kimondott szemüveges „kiütő”, aki ennek ellenére csaknem minden győzelmét távharcban szerezte, pedig annyira rövidlátó, hogy az edzéseken a szereken szemüveggel dolgozik.

A fentieket figyelembe véve meg lehet állapítani, hogy a szemüveg nem akadály az öklövívó sport üzésénél, ha különben a többi szükséges adottság megvan.

1890 körül néhány tizednyi másodpercet nyert azon a napon, mikor először indult guggoló helyzetből, a talaj felé hajlott testtel. A haladás harmadik oka: a felszerelés. A pályákat jobban építik. A tapasztalat eredményeit ezen a téren is állandóan felhasználják. Az ugrórudat, a diszkoszot, a gerelyt ma specialisták készítik, olyan tökéletességgel, amilyenről azelőtt álmodni sem mertek. A siker nyilvánvaló okaihoz hozzá kell még számítani, hogy ma az atlétákat millió meg millió fiatal ember közül választják ki, míg ötven évevel ezelőtt csak egy csekély kisebbség érdeklődött a sport iránt.

Neusel győzött Seidler ellen

A berlini Deutschland-Sportcsarnok színlíttig telt nézőtere előtt a nehézsúlyban először induló Seidler a kilencedik menetben feladta a küzdelmet Neusel-lel szemben. A kiegészítő műsor során a svéd Tandberg a hatodik menetben kiütötte Jost-ot, míg Rutz pontozással győzte le az olasz Lazarinit.

A rekordteljesítmények okai

Egy amerikai érdekes tanulmányt írt arról, hogy mik az okai a sportban való rekordteljesítményeknek. Az első ok az emberi faj vitathatatlan fizikai fejlődése. A fiatal, egészséges emberek, amint a statisztikák is bizonyítják, csaknem minden civilizált országban nagyobbak, izmosabbak, általában jobban megtermettek, mint az ilyenek ötven esztendővel ezelőtt voltak. A haladás második oka: a technika. Az atléták egy bizonyos mértékben a sportokra is alkalmazták a tudomány módszereit főleg az anatómia eredményeit. Rendkívüli precizitással határozták meg a mozgulatokat, a ritmust, a gesztusokat, melyek lehetővé teszik néhány centiméternyi többlet nyereséget és biztosítják új rekordok elérhetését. A rövidtávúfutó

Sport hírek mindenfelől

A magyar NB II Mátyás csoportjának rangadóját a DVSC nyerte a budapesti Törekvéssel szemben 2:0 (0:0) arányban. A bajnokságban a debreceni csapat, valamint Dobay és Gaál csapata most egyforma pontarányban vezet, míg a másik vetélytárs, az MSE a harmadik, miután vasárnap vereséget szenvedett a kolozsvári MAV csapatától 1:0 arányban.

Az EC Riesersee jégkorong csapata két mérkőzést játszott Mannheimban az ottani ERC ellen. A vendégek az első napon 3:1 arányban győztek, míg a vasárnapi visszavágó döntetlenül 1:1-re végződött.

Nagyszabású disztornát rendezett a budapesti BTC, amelyen Pelle István dr., olimpiai bajnok is szerepelt.

Krakkó válogatott jégkorong csapata Bécsben vendégszerepelt. A bécsi válogatott 12:0 arányban győzött.

102 csapat nevezett a magyar fedettpálya kézilabda-bajnokságra. Mivel ilyen nagyszámú résztvevővel, helyhiány miatt nem lehet a bajnokságot lebonyolítani, kénytelenek voltak 12 csapat nevezését visszautasítani. A fennmaradt 90 csapat öt férfi és négy női csoportot küzd majd ki a bajnokságról.

Elektromos kerékpárt talált fel Knuth Larsen, egy kopenhágai mérnök. A gép súlya 55 kg, 135 kg teherbírású és a meghajtást egy motor végzi, amely egynyelvű lóerős és egy 8 voltos akkumulátorból táplálkozik.

Kerékpáros versennyel nyitották meg a zürichi sportcsarnokot. A versenyen már európai csúcseredmény is született a Knecht-Hardegger-páros révén, akik 48.600 méteres óraátlaggal győztek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST VI., EGYETEM-U.

Hotel Szabó a belváros közepén, a főúton fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központifűtés, hideg-meleg forróvíz, telefon stb.). Polgári szálló, polgári árak!

A VÖRÖS POKOL

„Czoi Fedorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban”

A DÉLI HIRLAP
EREDETI REGÉNYE

Írta: ANDREJ ANDREJOVICS KRIMO

93

A hangom elcsuklott. Az újságot kiejtettem a kezemből.

— Jaj, — sikoltott fel a feleségem, — irgalmas Isten!

Fásultan hajoltam le. Felvettem a lapot, aztán tovább olvastam:

— Ljankov sebesülései életveszélyesek. A szerencsétlen embert a klinikára szállították. Az est folyamán Sztalin tavisir maga telefonált a sebészeti, klinika vezetőjének, Murmanszkij tanárnak és kérte, hogy mindent kövessen el Ljankov életének megmentésére. A klinikán kijelentették, hogy amit a tudomány mai állása szerint tehetnek, azt megcselekszik. Reméljük, hogy Ljankov tavisir, aki Sztalin elvtárs helyett szenved, életben marad.

A továbbiakban a tudósítás elmondta, hogy a merénylet ügyében nyomban megindult a nyomozás. Csekarendőrök szállították meg a Tverszkaja- és Szent Jakab-utca sarkán álló házat, a pincétől a padlásig és azt teljesen átkutatták. A házban talált emberekkel, férfiakat és nőket, korukra való tekintet nélkül, mind letartóztatták. Ezek valamennyien ugyan hangoztatták, hogy semmi közük a merényletnek és arról sejtelmük sem volt és mindnyájan begigazolni igyekeztek, hogy kipróbált kommunisták, azonban mindez nem használt nekik semmit. Valamennyien börtönbe kerültek és hamarosan vésztörvénytörvényszék elé jutnak.

A padlás porában a detektívek gyermeklábnyomok találtak. Más nyom nem is volt ott. Jelül annak, hogy már hónapok óta senki nem járt a padlásra. Ezek a nyomok azonban egészen frissek voltak. A lábnyomok a hátsóhoz majd onnan a tetőre vezető ajtóhoz vezető ajtóhoz vezettek. A

csekadetektívek szintén kibujtak az ablakon, kimásztak a háztetőre és szénézték. Az egész tető csupa vér- és huscafát volt. Ugylátszik, hogy a merénylet tettenek elkövetése után visszaigyekezett a padlásra és a ruhája alatt levő tartalékbomba odaütődhetett a tető egyik cserepéhez. Ennek következtében a bomba felrobbant és a merénylet apró darabokra tépte. A merénylet, aki így elnyerte büntetését, megmenekült a rendőrség kezei közül. A lapudósító sajnálkozott ezen, mert erősebb büntetés lett volna a merénylet előbb alaposan megkínózni, büntársai felől kivallatni és csak azután kivégezni. A tudósítás így végződött:

— A burzsujok gyávaóságára és alávalóságára rávall az, hogy a merénylet elkövetésére gyermeket oktattak ki. A talált lábnyomokból és a tetőn lelt ruhafoszlányokból ugyanis arra kell következtetni, hogy a bombát középiskolai tanuló dobta.

Befejeztem a felolvasást és elhallgattam. Némi szünet után megszólalt a feleségem: — Szegény Mihail Ljevics Jasztrabov!

Előtte azonban egyszerre világos lett Jasztrabovnak előző napi elválásunkkor tett homályos kijelentése és azért teljes meggyőződéssel adtam nézetemnek kifejezést:

— A bomba, amely még Jasztrabov mérnöknek volt, nem véletlenül robbant fel. Jasztrabov maga csinálta azt. Nem akart a cseka kezére kerülni. Feláldozta magát. Így akarta élejét venni annak, hogy szovjethatóságok megtudják, ki követte el a merényletet és kikkel állott összeköttetésben. Valóságos hős volt.

Azután azt találgattuk, hogyan volt lehetséges, hogy a levegőbe röptetett automobilban nem Sztalin ült. Különböző feltevéseink hangoztak el, mindegyik után azonban mindig egyöntetűen leszögeztük:

— Ugylátszik, hogy Ljankov mégis csak tévedett, amikor határozottsággal állította, hogy a hatodik autóbán mindig Sztalin szokott ülni.

Nem folytathattuk azonban a találgatásokat. Dolgunkra kellett mennünk, nekem a közigazgatási népbiztossághoz, feleségemnek pedig az iskolába.

Egész Moszkva a Sztalin elleni merényletről beszélt, amelyről valamennyi újság azonos szövegű hivatalosan kiadott tudósítást hozott.

A gyaogjárdán, a villamoson és a népbiztossági irodákban sem hallottam másról, csak a merényletről. Ezen a napon a tisztviselők keveset dolgoztak, hanem valamennyien ismételték a merénylet fölötti felháborodásukat. Voltak, akik a felháborodást valóban átéreztek és ezek a kommunisták voltak. De akadtak sokan olyanok is, akik csak üres szavakat ismételtettek, de szívük mélyén sajnálkoztak rajta, hogy a merénylet nem sikerült. Ezek természetesen mind fehéren gondolkodók voltak.

Az újságok napokon keresztül foglalkoztak a merénylettel, de a tudósításokban jóformán semmi újabb részlet nem volt. Mindig ugyanazt tállták föl más szavakkal, amit első alkalommal írtak. Beszámoltak arról, hogy a tettes személyazonosságát nem sikerült kideríteni, ellenben kétséget kizárólag megállapították, hogy az illető tizenhárom-tizenégy esztendőes fiú lehetett, akit a burzsujok a merényletre kiottattak, rábeszéltek, vagy felbéltek. Azt az állítást is kockáztatták a tudósítások, hogy a középiskolai tanuló esetleg kényszerítették a merénylet elkövetésére.

A Tverszkaja-ut és a Szent Jakab-utca sarkán levő három emeletes ház letartóztatott lakói továbbra megmaradtak tagadásuk mellett és megerősítgették, hogy a merényletben nem vettek részt és nem is tudtak arról. Azonban tagadásuk nem segített rajtuk. A vésztörvénytörvényszék valamennyivel szemben marasztaló ítéletet hozott. Kilenc férfit és három nőt halálra ítélték és az ítéletet nyomban végrehajtották rajtuk. A többi felnőtt két évtől életfogytiglanra terjedő kényszermunkát kapott. A kiskorúak felől a bíróság ugy intézkedett, hogy azokat Szibériába küldik és büntető kolóniák gyermekelepein neveltetik őket, hogy majdan jó kommunisták váljanak belőlük.

Nagy örömmel olvastam hetek múltán az újságokban, hogy Viktor Ivanovics Ljankov, aki mint az egyik ál-Sztalin a merénylet idejében az autósor hatodik kocsjában utazott és életveszélyes sebesüléseket szenvedett, tul van már a veszélyen. Megírták a lapok, hogy a lábadozó Ljankovot az egyik krimi állami ütilőtelepre küldték, ahol a legnagyobb kényelemben él.

(Folytatjuk)

Apróhirdetések

A k a l a m z á s

Főnömetert (Schleiferost) keresünk azonnali belépés mellett. „Barsana” S. A. R. fosta A. Kocsis si Fli S. S. A. Brasov, Calea Bucurestilor 35. (3241)

Nőudrászt, perfekt vizondolólót, magas fizetéssel, állandó munkára sürgősen felveszek. Salon Susana, Arad, Str. Baritiu 39. (4529)

Skakácsnő éves bizonyítvánnyal azonnaira, vagy 15-re ferestetik, Arad, Bul. Elisabeta 18. (4531/a)

Gyakorlott ostya süfő felvétetik. Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8. (4585)

Feruj tudó házaspárt azonnali belépésre ferések. Timisoara, III., Str. Cluj 30. (2874)

Egy mindenés jól főző skakácsnő dec. 15-re felvétetik. Dr. Moraht, Timisoara, III., Str. Zoe 5, a Doja-park végén. (2872)

Vasestergályost és asztalost állandó munkára felveszek. Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. (2885)

Fiatal, ügyes leány könnyű, állandó munkára azonnali felvétetik. Cim: Timisoara, Str. Ion Barac 34. (Preyer-utca folytatása). (2881)

Gépjárműt keresünk. Timisoara, Bulvardul Carol 45. (2878)

Irodaszoce azonnaira felvétetik. Cim a ... (2845)

Állást keres

Fényképész retusőr állást keres. Feltételeket kér Fogarassy Enire, Aiud Str. Stefan cel Mare 7. (2870)

Skakácsnőnek mennék, csakis uradalomra éves bizonyítvánnyal. Cim a timisoarai kiadóban. (2869)

Ezuton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik drága halotunk,

NYARI PÁL, CFR-főraktárnok

elhunyta alkalmából minket felkerestek, vigasztaló szavaikkal nagy fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek és öt utolsó utjára elkísérték.

Timisoara 1941. december 2.

A GYASZOLÓ CSALÁD.

L a k á s

Fiatal, szavanta házaspár keres egy szoba-konyha, éléskamrás lakást, esetleg elő és fűrdőszobával. Mezei, Arad, Str. Caragiale 12. (4500)

Bármennyit fizetek elegáns, különbejáratu szobáért, fűrdővel, a IV. kerületben. Cim a timisoarai kiadóban. (2862)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoza, ebédlo- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, gyas butorokat. Percellánok és dísztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Varrógépek, irodaberendezések, írógépek, hálószozabák, ebédloek, natracok, otomanok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédloét és teljes iakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3239)

KAJTOR uriszabó a legújabb divat szerint készít izléses ruhákat. Timisoara III Str. Odobescu 20. (2830)

Varrógépet veszek és javítok. Shambura Arad, Calea Banatulul 12. (4534)

Hizók eladók. Édeklődni Gannar, Arad, Str. Tudor Vladimirescu 10. (4530)

Eladó: kifogástalan vaskályha, takaréktűzhely, dobkályha, fűrdőkád cinből, pénzszekrény. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. II. emelet, ajtó 25. (3245)

Szép kombinált ebédlo eladó. Megtekinthető 11—1 óra között. Cim a timisoarai kiadóban. (2880)

Ping-pong asztallapot veszek. Cimeket: Timisoara, telefon 10-82. szám alá kérek. (2882)

Billiárdgolyók, dákók, bőrök, bábuk, himzörámák, horgoló- és kötőfa-tük ugyszintén sakk-készletek állandóan raktáron. Szász esztergályosnál, Timisoara III., Bulev. Carol 41. (2781)

Ézép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illiomtejkremet, Illiom-tejszappant és Illiom-pudert, három sz'nbén. Kapható kizárólag

Város gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Jóállapotban levő férfi és női kocsibunda eladó. Timisoara II., Str. Petre Tegel 1. I. emelet. 6. (6801)

Eladó 18 HP. Dentz Diesel négy ütemű nyersolajmotor, egy kalapácsdaráló, 800—900 kg. — óránkénti munkateljesítmény —, 1000 kg-os mázsa, egy kisebb daráló, egy malészita. Ügyönkök ne jelentkezzenek. Kuppis Béla (Ság) Timiseni. (2887)

Modern és „Styll” ebédlo-háló uri és szalon, különböző feotelek, márkás dísztárgyak, szervizek, antik 6- és 12 személyes ezüst-éveszközök. Valódi és belföldi perzsák, függönyök, storok, fazonbronz-, velencei kristály-, csillár és tükör falikar-, zongora, perzsabunda nutria béllel, városi bunda, divatos szőrmék, pelerinek. Mindez alkalmi áron. Fischhof Elis, Timisoara, I., Blv. Reg. Mihai 6, I. em. ajtó 7 telefon 18-09 (3242)

Áteresztő gyalugépet veszek. Friedrich, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám (2883)

Különböle

Műhelynek megfelelő világos helyiséget azonnaira keresünk a Belvárosban. Cim a timisoarai kiadóban. (2889)

Gazolvány - fényképek



a FOTO STUDIOBAN

a leggyorsabban készülnek

Timisoara I., Piata Libertăti 4.

ÓLMOT

nagyobb mennyiségben megvételre keresünk

Déli Hírlap Timisoara

I., Piata Bratianu 3 sz.

HIRDESSEN

a DÉLI HIRLAPBAN!

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” kőrforgógépén, Timisoara.